






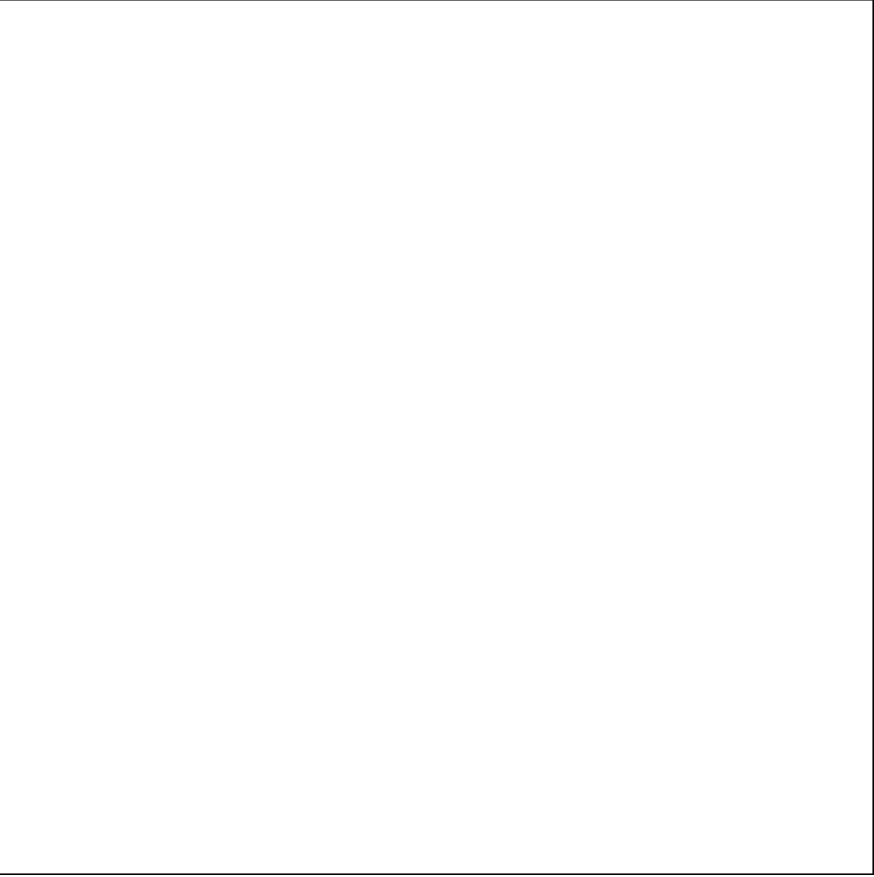
Mum çocuklar

Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Leyla Tekül
-  Turkish / English
-  Level 2

(imageless edition)






Bir zamanlar çok mutlu bir aile
varmış.

...

Once upon a time, there lived a
happy family.



Çocuklar hiç kavga etmezler anne babalarına evde ve tarlada yardım ederlermiş.

...

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



Ama ateşe yaklaşmaları yasakmış.


...

But they were not allowed to go
near a fire.

Bütün işleri gece yapmak zorundaymışlar. Çünkü hepsi mumdan yapılmışmış.

...


They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



Ancak çocuklardan biri hep güneşe
çıkmayı hayal edermiş.

...


But one of the boys longed to go
out in the sunlight.



Nitekim sonunda bir gün
dayanamamış. Kardeşleri onu
uyarmışlar.

...


One day the longing was too
strong. His brothers warned him...



Ama artık çok geçmiş. Çocuk sıcak güneşin altında eriyivermiş.

...


But it was too late! He melted in the hot sun.



Diğer mum çocuklar kardeşleri eriyip yok olduğu için çok üzölmüşler.

...


The wax children were so sad to see their brother melting away.



Ama bir plan yapmışlar. Eriyen
mumu bir kuş biçimine sokmuşlar.

...


But they made a plan. They shaped
the lump of melted wax into a bird.



Kuş biçimindeki kardeřlerini alıp
yüksek bir dağa çıkarmışlar.

...

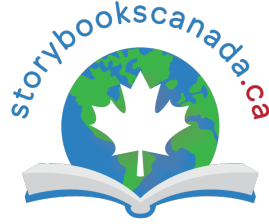
They took their bird brother up to a
high mountain.



Ve güneş yükselmeye başladığında
kuş sabah ışığında güzel güzel
öterek uzaklara doğru uçmuş.

...

And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Mum çocuklar

Children of wax

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (tr) Leyla Tekül

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).